

Contents

Acknowledgments	xii
Introduction	1
What is This Book About?.	1
For Whom is This Book Written?.	2
Why was This Book Written?.	2
Securing a Place for Language Rights in the Civil Rights World	4
The Content and Organization of the Book	5
1 A History of Language Rights: Between Tolerance and Hostility	9
Introduction	9
Language Rights During Nation-Formation.	10
State efforts	10
The Fourteenth Amendment and its Importance to Language Rights Claims	23
The Fourteenth Amendment	23
Extending the reach of the Equal Protection Clause	24
Modern Equal Protection analysis	26
The Due Process Clause of the Fourteenth Amendment.	29
Language Rights During the World War Eras.	30
<i>Meyer v. Nebraska</i>	30
<i>Yu Cong Eng v. Trinidad</i>	39
<i>Farrington v. Tokushige</i>	41
<i>Mo Hock Ke Lok Po v. Stainback</i>	44
Conclusion.	45
2 Nativism and Language Restrictions: Echoes of the Past at the End of the Twentieth Century	54
Introduction	54
Myths and Realities of English-Only Laws	55
Rate of English language acquisition	58
How Canada's language struggles are not our own	59

viii Language Rights and the Law in the United States

Symbolic and restrictive laws	60
City of Pomona: Restrictions on the language of business signs	61
<i>Yniguez v. Mofford</i> : Arizona passes the nations' most restrictive law	62
Legal challenges in Alabama	71
Utah's compromise: Finding a way to uphold English-only laws	76
Additional English-only activity	77
Conclusion.	79
3 Fulfilling the Promise of Citizenship: English Literacy, Naturalization, and Voting Rights	88
Introduction	88
The Role of English in Immigration and Voting Restrictions: A Short History of Xenophobia	89
Immigration and naturalization	89
Limiting voting rights	92
Becoming a US Citizen and the Need to Understand English	93
The citizenship requirements	93
Judicial reluctance to review citizenship requirements	94
Questioning the need for an English literacy requirement	95
Bilingual Ballots: The Tenuous Voting Rights of Language Minority Citizens	97
Discrimination at the booth: Federal intervention through passage of the Voting Rights Act	97
Section 4(e) of the Voting Rights Act: Protecting language minorities at the booth	98
The Voting Rights Amendments: The right to cast an informed vote.	105
An argument for a constitutional right to bilingual voting materials.	109
Conclusion	111
4 Language Rights in the Workplace: Negotiating Boundaries Within Close Spaces	117
Introduction	117
English-Only Workplace Rules: A New Kind of Discrimination for a New Kind of Workforce.	118
Title VII and the EEOC Guidelines: The statutory framework	118
EEOC Guidelines: Creating a space for national origin discrimination.	120
Bilingual and monolingual employees: Making distinctions without differences	124
Employer justifications: Will any rationale do?	133
Labeling words: Judicial inquiry into the existence of an English-only policy	138
Other anti-language-minority trends	140

Compensating Bilingual Employees	141
Accents, English Fluency and “Communication Skills”: The Need for Judicial Coherence Amongst Employer Babble	144
Accent discrimination	144
English fluency:	147
Labor Unions and the Duty to Represent All Employees Fairly	148
Conclusion	151
5 Language Rights in Litigation: Making the Case for Greater Protections in Criminal and Civil Proceedings	159
Introduction	159
Criminal, Civil, and INS Proceedings	160
Criminal proceedings from interrogation to parole	160
Civil court proceedings	180
INS hearings.	182
Conclusion.	185
Jury Service.	186
Federal language requirements for jury service	187
Punishing the bilingual juror: When knowing two languages is too much knowledge	189
Conclusion.	198
Language Minorities in Prison: The Extent and Limits of the Eighth Amendment	200
Introduction	200
Latinos and corrections: Living in a linguistic prison.	200
Conclusion.	207
6 Bilingual Education: Learning and Politics in the Classroom	217
Introduction	217
The Political Nature of Bilingual Education	218
What is bilingual education?	219
The theory of bilingual education.	223
The birth and near demise of the Bilingual Education Act	224
The AIR Report: An early stab at bilingual education	229
Bilingual education and school desegregation: A tension surfaces	231

x Language Rights and the Law in the United States

The Rise of Title VI and Bilingual Education as a Civil Right	235
<i>Lau v. Nichols</i> : Bilingual education litigation comes into its own	236
The demise of Title VI and the rise of the EEOA	243
<i>Castaneda v. Pickard</i> : The federal mandate for bilingual education erodes	245
The 1990s: Bilingual Education Fights for Survival	247
The birth and life of Proposition 227	248
Arizona	253
New York	255
New Mexico	259
Recommendations.	261
Development of grassroots parental activist leadership	262
Development of committed bilingual education teachers	262
Contextualize bilingual education within a struggle for educational reform	263
Develop support for bilingual education among various language-minority groups.	263
Build coalitions with mainstream, non-ethnic education groups	264
Involve lawyers to the extent necessary to assist communities in realizing educational and empowering efforts	265
Conclusion	265
7 Native American Education: The US Implements an English-Only Policy	275
Introduction	275
US Education of Native Americans: Experiments in Language Repression	276
Current results of past regressive policies	276
Mission education	277
Colonial education of Indians	280
Tribally controlled education: A light amidst educational failure.	282
Removing the tribal environment: Off-reservation boarding schools.	283
State public schools.	286
The Particular Case of Language Repression	287
The forerunner of English-only	287
Bilingual education as an anecdote for mis-education: The Rough Rock Demonstration School and passage of the Native American Languages Act.	288
Conclusion	293

8	Due Process and Governmental Benefits: When English-Only is Enough	298
	Introduction	298
	How Much “Process is Due” in Eviction and Other Proceedings?	299
	Denials of Benefits and Appeals	305
	Conclusion	307
9	Commerce and Language Minorities: Remaking Old Laws for New Consumers.	311
	Introduction	311
	Commercial Transactions.	312
	Products Liability	316
	Conclusion	325
10	The Place of International Law in Promoting Linguistic Human Rights Within the United States.	328
	Introduction	328
	The Domestic Context of International Law	328
	What is International Law?.	330
	The Historical Use of International Law in Domestic Civil Rights Cases	333
	Language Rights Within International Law	336
	Toward a Comprehensive Declaration of Linguistic Human Rights	342
	Conclusion	344
	Appendix: Title VI of the Civil Rights Act of 1964	348